

## Содержание за 2022 год

### Том 8. № 1 (29)

#### Языкознание

- 6 К трактовке модели «качество эталонного научного текста»  
*Котюрова М. П.*
- 19 Особенности передачи функций русского тире при переводе на турецкий язык (на примере рассказа «Кавказский пленник» Л. Н. Толстого)  
*Тэтик К., Айдын О.*
- 38 Смена языкового кода и креативный процесс. Пушкинские планы «Гости съезжались на дачу...», «Русский пелам» и «На кавказских водах»  
*Холтер Ю., Чепига В. П.*
- 62 Как далеко может зайти умерший автор?  
*Белозёрова Н. Н.*

#### Литературоведение

- 76 О полифонии смыслов «Евгения Онегина»  
*Шильцев В. Д.*
- 108 Сборник как форма творческой репрезентации в культуре Серебряного века  
*Едошина И. А., Осипова Е. А.*
- 123 Поэтика сновидения в лирике Ивана Жданова. Статья первая  
*Чижов Н. С.*
- 145 Развитие джойсовского принципа коллажно-монтажной техники в романе М. Шишкина «Венерин волос»  
*Марков А. В., Мыслина Ю. Н.*
- 162 И. А. Крылов-баснописец в аспекте самосознания  
*Шипов С. О., Комаров С. А.*

#### История

- 179 Меняльные лавки Кафы XIII–XIV века  
*Еманов А. Г.*
- 206 Людовик XIV и банкир Бернар, или история одной прогулки  
*Сидоренко М. А.*
- 224 Становление и развитие полиции в уездных городах Урала в 60–80-е годы XIX века  
*Рязанов С. М.*
- 241 К проблеме развития скотоводства и земледелия среди казахского населения Западно-Казахстанского региона на рубеже XIX–XX веков  
*Фризен Д. Я.*
- 253 Города Тюменской области в 1970-е гг.: сравнительный анализ тенденций рождаемости и смертности  
*Дашинамжилов О. Б.*

## Рецензии

- 271 Современная русская поэзия глазами французов  
*Маньшиев С. С.*

## Том 8. № 2 (30)

### Языкознание

- 6 Адаптация устного переводчика к работе в гибридной среде  
(на примере пусконаладочных работ с удаленным участником)  
*Краснопегва Е. С., Краева С. С.*
- 43 Кросс-культурные аспекты русских и латиноамериканских идиом  
*Родригес Эрнандес Л. Г.*

### Литературоведение

- 47 Антропология читательского опыта в повести А. И. Солженицына «Раковый корпус»  
*Мартьянова С. А.*
- 61 Физическая ненорма как мера природного и социального порядка в повестях  
ненецкой писательницы А. П. Неркаги (к специфике этнотерпения)  
*Лагунова О. К., Маркова В. В.*
- 79 Поэзия серебряного века на французском языке: к проблеме поэтического перевода  
*Чепига В. П.*

### История

- 94 Listenwissenschaft Вольфрама фон Зодена и проблема  
интерпретации шумерских лексических списков  
*Григоршин С. В.*

## Том 8. № 3 (31)

### Языкознание

- 6 Непрямая коммуникация: речевой жанр скрытой просьбы  
*Багирова Е. П., Гаврикова Э. О.*
- 23 Лексические репрезентации сенсорных образов в лирике Осипа Мандельштама  
*Разумкова Н. В.*

### Литературоведение

- 45 Марсель Пруст в «большом времени» исторической поэтики  
(по работам С. Н. Бройтмана и А. В. Михайлова)  
*Данилина Г. И.*
- 59 Биографический канон и его преодоление в автобиографической  
прозе Осипа Мандельштама «Шум времени»  
*Кшондзер М. К.*

- 69 Затекст как система (случай Анны Ахматовой)  
*Меньщикова А. М.*
- 90 Книжная топка в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы»  
*Бондарчук Е. М.*

## **История**

- 108 Тобольский арсенал ручного огнестрельного оружия в эпоху Петра I (1680-1720)  
*Балюнов И. В.*
- 125 Заговор Габриэля 1800 г.: история несостоявшегося восстания  
*Шумаков А. А.*

## **Юбилей, научные события, рецензии**

- 143 Лингвистическая терминология в лексикографии: опыт гизаурского описания  
*Майоров А. П.*

## **Том 8. № 4 (32)**

### **Языкознание**

- 6 Виртуальный образ арктического города на примере Салехарда  
*Долгих А И.*

### **Литературоведение**

- 22 Образ Сибири как российского колониального Востока в травелогe И. А. Гончарова «Фрегат „Паллада“»  
*Курило С. А., Новикова Е. Г.*
- 41 Правдивые сны Андрея Аржиловского из расстрельного дневника 1936–1937 годов  
*Никулина Н. А.*
- 60 Мандрагора в райском саду: растительные образы в повести В. Набокова «Волшебник»  
*Дроздова А. О.*

### **История**

- 77 «Феодоръ Грекъ митрополичь отъ папы из Рима». К истории отношений Руси с папским престолом в конце XI века  
*Хрусталёв Д. Г.*
- 110 Образ Другого: отличительный знак евреев в средневековой Германии (XIII–XVI века)  
*Байдуж Д. В., Медведева В. О.*
- 134 Пространственная характеристика системы расселения русских первопоселенцев Сибири XVII–XVIII вв. бассейна р. Тобол в контексте ландшафта (оптика ГИС)  
*Костомаров В. М., Крестьянников К. Ю.*

## Contents for 2022

### Vol. 1, no. 1 (29)

#### Linguistics

- 6 Interpretation of quality of model scientific text  
*Kotyurova, M. P.*
- 19 Transferring the functions of the Russian dash in translation into Turkish  
(on the example of the story “Caucasus prisoner” by L. N. Tolstoy)  
*Tetik, K. & Aydin, O.*
- 38 Code-switching and Creative Process: Pushkin’s Plans “The Guests Were Arriving  
at the Dacha”, “The Russian Pelham” and “In the Waters of the Caucasus”  
*Holter, Ju. & Chepiga, V. P.*
- 62 How far can a dead author go?  
*Belozeroва, N. N.*

#### Literature Studies

- 76 On the polyphony of meanings in “Eugene Onegin”  
*Shiltsev, V. D.*
- 108 Collection of essays as a form of creative representation in the culture of the Silver Age  
*Edoshina, I. A. & Osipova, E. A.*
- 123 Dream poetics in the lyrics of Ivan Zhdanov. Article one  
*Chizhov, N. S.*
- 145 Development of the Joyce’s principle of collage-editing  
technique in M. Shishkin’s novel “Maidenhair”  
*Markov, A. V. & Myslina, Ju. N.*
- 162 I. A. Krylov — the fabulist in the aspect of self-consciousness  
*Shipov, S. O. & Komarov, S. A.*

#### History

- 179 Kafa’s money-changing hole in the 13th–14th centuries  
*Emanov, A. G.*
- 206 Louis XIV and the banker Bernard: a story of a walk  
*Sidorenko, M. A.*
- 224 Formation and development of the police in the country cities  
of the Urals in the 60s and 80s of the 19th century  
*Ryazanov, S. M.*
- 241 On the problem of the development of cattle breeding and agriculture among  
the Kazakhs in the Western Kazakhstan at the turn of the XIX–XX centuries  
*Frizen, D. Ya.*

- 253 Cities of the Tyumen region in the 1970s: comparative analysis of trends in fertility and mortality  
*Dashinamzhilov, O. B.*

## Reviews

- 271 Modern Russian poetry through the eyes of the French  
*Manyshev, S. S.*

## Vol. 8, no. 2 (30)

### Linguistics

- 6 Interpreter adaptation in hybrid ecology: the case of video-mediated commissioning of equipment  
*Krasnopeyeva, E. S. & Kraeva, S. S.*
- 43 Cross-cultural aspects of Russian and Latin American idioms  
*Rodríguez Hernández, L. G.*

### Literature Studies

- 47 The anthropology of the reader's experience in the story *Cancer Ward* by A. I. Solzhenitsyn  
*Martyanova, S. A.*
- 61 Physical abnormality as a measure of natural and social order in the stories of the nenets writer A. P. Nerkaġi: to the specificity of ethno-patience  
*Lagunova, O. K. & Markova, V. V.*
- 79 Silver age of Russian poetry into French: towards the problem of poetic translation  
*Chepiga, V. P.*

### History

- 94 Wolfram von Soden's *Listenwissenschaft* and the problem of interpreting Sumerian lexical lists  
*Grigorishyn, S. V.*

## Vol. 8, no. 3 (31)

### Linguistics

- 6 Indirect speech acts of modern communication: speech genre of hidden request  
*Bagirova, E. P. & Gavrikova, E. O.*
- 23 Lexical representations of sensory images in Osip Mandelstam's lyrics  
*Razumkova, N. V.*

### Literature Studies

- 45 Marcel Proust in the "great time" of historical poetics (based on the works of S. N. Broitman and A. V. Mikhailov)  
*Danilina, G. I.*

- 59 The biographical canon and its overcoming in Osip Mandelstam's autobiographical prose "The Noise of Time"  
*Kshondzer, M. K.*
- 69 Aftertext as a system (case of Anna Akhmatova)  
*Menshchikova, A. M.*
- 90 Book topic in the novel by F. M. Dostoevsky "The Brothers Karamazov"  
*Bondarchuk, E. M.*

## History

- 108 Tobol arsenal of hand frearms during Peter I' reign (1680–1720)  
*Balyunov, I. V.*
- 125 Gabriel's plot of 1800: the story of the failed uprising  
*Shumakov, A. A.*

## Anniversaries, Scientific Events, Reviews

- 143 Linguistic terminology in lexicography: the experience of the gizaurus description  
*Mayorov, A. P.*

## Vol. 8, no. 4 (32)

### Linguistics

- 6 A virtual image of an Arctic town (the case study of Salekhard)  
*Dolgikh, A. I.*

### Literature Studies

- 22 Image of Siberia as Russian Colonial Orient in Ivan Goncharov's Travelogue the Frigate Pallada  
*Kurilo, S. A. & Novikova, E. G.*
- 41 Truthful dreams of Andrey Arzhilovskiy: from a 1936–1937 diary of a man sentenced to death  
*Nikulina, N. A.*
- 60 Mandrake in the Paradise Garden: plant images in V. Nabokov's story "The Enchanter"  
*Drozdova, A. O.*

## History

- 77 Theodorus the Greek, the Pope's mitropolich' of Rome. Revisiting the relations between Rus and the Papacy in the late 11th century  
*Khrustalev, D. G.*
- 110 The image of the Other: the distinctive sign of the Jews in medieval Germany (XIII–XVI centuries)  
*Baiduzh, D. V. & Medvedeva, V. O.*
- 134 Spatial characteristics of Russian pioneers' settlement system in Siberia of the 17th–18th centuries of Tobol river basin in the context of landscape (GIS optics)  
*Kostomarov, V. M. & Krestyannikov, K. Yu.*